

Gazzetta ufficiale

C 119

dell'Unione europea



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

53° anno
7 maggio 2010

Numero d'informazione Sommario Pagina

II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI
DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2010/C 119/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2010/C 119/02	Note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee	4

IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI
DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2010/C 119/03	Tassi di cambio dell'euro	5
---------------	---------------------------------	---

IT

Prezzo:
3 EUR

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

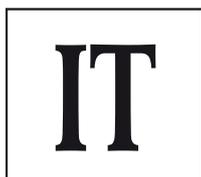
2010/C 119/04	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli e recante modifica del regolamento (CE) n. 70/2001	6
---------------	--	---

V Avvisi

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

Commissione europea

2010/C 119/05	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5807 — ENI/Fox Energy) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	10
2010/C 119/06	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5873 — Advent/DFS Furniture Company) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	11
2010/C 119/07	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5878 — CVC/Caixanova/R Cable) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del TFUE**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2010/C 119/01)

Data di adozione della decisione	14.12.2009
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	N 422/09 & N 621/09
Stato membro	Regno Unito
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Restructuring of Royal Bank of Scotland and Participation in the Asset Protection Scheme
Base giuridica	The common law powers of the HM Government
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 65 500-113 500 Mio GBP
Intensità	—
Durata	fino al 31.12.2013
Settore economico	Intermediazione finanziaria
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	UK Treasury 1 Horseguard Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_it.htm

Data di adozione della decisione	17.3.2010
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	N 80/10
Stato membro	Portogallo
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Prorrogação do regime de recapitalização pública das instituições de crédito em Portugal
Base giuridica	Lei n.º 63-A/2008, de 24 de Novembro, Portaria n.º 493-A/2009, de 8 de Maio, Lei do Orçamento do Estado para 2010
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 3 000 Mio EUR
Intensità	—
Durata	fino al 30.6.2010
Settore economico	Intermediazione finanziaria
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministério das Finanças e da Administração Pública Av. Infante D. Henrique 1 1149-009 Lisboa PORTUGAL
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_it.htm

Data di adozione della decisione	15.4.2010
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	N 113/10
Stato membro	Slovenia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Second prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector
Base giuridica	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah (ZJF), Uredba o merilih in pogojih za dajanje posojil po 81.a členu Zakona o javnih financah
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia
Forma dell'aiuto	Prestito agevolato
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 12 000 Mio EUR

Intensità	—
Durata	19.4.2010-30.6.2010
Settore economico	Intermediazione finanziaria
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministrstvo za finance Zupanciceva ulica 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_it.htm

—————

Note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee

(2010/C 119/02)

A norma dell'articolo 9, paragrafo 1, lettera a, secondo trattino, del regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica ed alla tariffa doganale comune ⁽¹⁾, le note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee ⁽²⁾ sono così modificate:

Pagina 140

Tra le note esplicative delle sottovoci **2933 21 00** e **2933 52 00** è inserito il testo seguente:

«2933 49 10: derivati alogenati della chinolina; derivati degli acidi chinolincarbossilici

Vedi anche le note esplicative del SA, voce 2933, primo paragrafo, parte D.

Ai fini di questa sottovoce, il termine “derivati alogenati della chinolina” indica i soli derivati della chinolina in cui uno o più atomi di idrogeno dell'anello aromatico sono stati sostituiti da un corrispondente numero di atomi di alogeno.

Il termine “derivati degli acidi chinolincarbossilici” comprende i derivati dell'acido chinolincarbossilico in cui uno o più atomi di idrogeno dell'anello aromatico e/o la funzione acida sono stati sostituiti.»

⁽¹⁾ GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 133 del 30.5.2008, pag. 1.

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

6 maggio 2010

(2010/C 119/03)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2727	AUD	dollari australiani	1,4075
JPY	yen giapponesi	119,34	CAD	dollari canadesi	1,3142
DKK	corone danesi	7,4430	HKD	dollari di Hong Kong	9,8908
GBP	sterline inglesi	0,84295	NZD	dollari neozelandesi	1,7544
SEK	corone svedesi	9,7120	SGD	dollari di Singapore	1,7715
CHF	franchi svizzeri	1,4132	KRW	won sudcoreani	1 452,70
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	9,7158
NOK	corone norvegesi	7,7855	CNY	renminbi Yuan cinese	8,6882
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,2576
CZK	corone ceche	25,968	IDR	rupia indonesiana	11 688,58
EEK	corone estoni	15,6466	MYR	ringgit malese	4,1458
HUF	fiorini ungheresi	279,42	PHP	peso filippino	57,769
LTL	litas lituani	3,4528	RUB	rublo russo	38,6150
LVL	lats lettoni	0,7072	THB	baht thailandese	41,178
PLN	zloty polacchi	4,0923	BRL	real brasiliano	2,2912
RON	leu rumeni	4,1805	MXN	peso messicano	16,2397
TRY	lire turche	1,9566	INR	rupia indiana	57,6720

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli e recante modifica del regolamento (CE) n. 70/2001

(2010/C 119/04)

Aiuto n.: XA 267/09.

Stato membro: Francia.

Regione: Département de la Corrèze.

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Aides à l'agriculture biologique en Corrèze

Base giuridica:

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales,

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil général du 18 décembre 2008.

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa:

31 500 EUR.

(L'importo delle spese annue previste potrà essere rivalutato con cadenza annuale).

Intensità massima di aiuti:

40 %.

Il Conseil Général interverrà comunque nel caso dei progetti che superino 4 000 EUR.

Data di applicazione: il 2009, a decorrere dalla ricezione dell'avviso di ricevimento recante il numero di identificazione della misura di aiuto e della pubblicazione della scheda sintetica della misura sul sito internet della Commissione.

Durata del regime o dell'aiuto individuale: fino al 31 dicembre 2013.

Obiettivo dell'aiuto:

la misura, che si iscrive nel quadro dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione, ha l'obiettivo di stimolare gli agricoltori a convertirsi all'agricoltura biologica o a

rafforzare la loro produzione in questo ambito, grazie ad aiuti che consentano loro di far fronte a oneri finanziari elevati — rispetto a quelli relativi ai modi di produzione tradizionali — inerenti al costo di utensili alternativi, o di tipo specifico, necessari alla produzione biologica.

Con l'attuazione di tale misura il Conseil Général della regione Corrèze potrà:

— sensibilizzare gli agricoltori della Corrèze alla produzione biologica,

— migliorare la qualità della produzione regionale e stimolare gli agricoltori alla riconversione,

— partecipare in questo modo alla tutela e al miglioramento dell'ambiente naturale.

Saranno ammissibili i seguenti investimenti:

— materiali per lo sviluppo di attività di stoccaggio e condizionamento dei prodotti,

— materiali per il trattamento delle colture,

— materiali per il trattamento del manto vegetale raggruppati insieme delle attrezzature per il diserbo meccanico e termico,

— attrezzature per la lavorazione del suolo riconosciute per il loro interesse agronomico o perché favoriscono la fertilità biologica dei suoli,

— mezzi di stoccaggio dei raccolti per i sistemi misti, ovvero per le aziende agricole che praticano sia l'agricoltura biologica che quella non biologica nello stesso sito.

Sono ammessi a beneficiare dell'aiuto tutti gli agricoltori della regione Corrèze iscritti alla MSA della regione che dispongano della certificazione bio o che siano in via di riconversione, a condizione che la loro parte di fatturato agricolo relativa a produzioni biologiche raggiunga il 40 %.

A norma del diritto comunitario sono ammesse a beneficiare degli aiuti soltanto le aziende agricole della categorie delle PMI.

I dettagli relativi alla misura in oggetto sono in linea sul sito internet del Conseil Général all'indirizzo riportato di seguito.

Settore economico: Produzioni animali e vegetali (tutti i tipi).

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Conseil Général de la Corrèze
Direction du développement économique
Hôtel du Département Marbot
9 rue René et Émile Fage — BP 199
19005 Tulle Cedex
FRANCE

Sito web:

http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Economie/DEPA_Agriculturebio_2009.pdf

Altre informazioni: —

Aiuto n.: XA 269/09.

Stato membro: Francia.

Regione: dipartimento della Corrèze.

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Aide au maintien d'une activité agricole par l'aménagement des sols et la préservation des paysages (Corrèze).

Base giuridica:

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil Général du 18 décembre 2008 «politique sectorielle agricole».

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa:

510 000 EUR/anno.

L'importo delle spese annue previste potrà essere rivalutato con cadenza annua.

Intensità massima di aiuti:

35 %.

Il tasso potrà essere rivalutato con cadenza annua, entro i massimali consentiti.

Data di applicazione: 2010, a partire dalla data della ricevuta di ritorno recante il numero di identificazione della misura di aiuto e della pubblicazione della sintesi della misura sul sito internet della Commissione.

Durata del regime o dell'aiuto individuale: fino al 31 dicembre 2013.

Obiettivo dell'aiuto:

nell'ambito dell'articolo 4 del regolamento sull'esenzione per gli aiuti agricoli, l'obiettivo della misura è finanziare i produttori agricoli per i lavori che interessano i terreni non edificati al fine di migliorare la produzione agricola e la qualità, al fine di tutelare e preservare l'ambiente naturale.

Il dispositivo previsto rientra in un programma di stimolo per ridurre i consumi idrici, migliorare la qualità degli ambienti acquatici (corsi d'acqua, zone umide ...), recuperare i terreni agricoli e ripulire i fondi valle per preservare la biodiversità.

Le spese ammissibili coprono:

— tutti i lavori necessari alla rimessa a coltura (livellamento di scarpate, fossi, dissodamento ...) dei terreni, alla loro bonifica e alla tutela dei corsi d'acqua,

— l'acquisto e la posa di materiali per l'abbeveraggio degli animali e per la protezione dei corsi d'acqua.

Per le operazioni di bonifica e le opere connesse all'abbeveraggio degli animali nelle zone di pastorizia, l'aiuto è attribuito se gli investimenti generano una riduzione del consumo di acqua almeno pari a 25 %. Per valutare la riduzione del consumo idrico si prenderanno in considerazione la diminuzione del prelievo di acqua e il miglioramento tecnologico delle attrezzature acquistate o dei lavori eseguiti.

Gli aiuti sono inoltre riservati:

— alle aziende agricole le cui dimensioni non superano quelle di una PMI di diritto europeo come definita dal medesimo [v. allegato I del regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione del 6 agosto 2008, GU L 214 del 9 agosto 2008],

— alle aziende attive nella produzione primaria di prodotti agricoli,

— alle aziende che non costituiscono aziende in difficoltà ai sensi degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà (GU C 244 del 1° ottobre 2004),

— in ogni caso, gli aiuti proposti non potranno superare i massimali di cui all'articolo 4, punto 9, del regolamento di esenzione per gli aiuti agricoli.

Settore economico: tutti i settori di produzione agricola in tutto il dipartimento della Corrèze.

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Conseil général de la Corrèze
Direction du développement durable
Hôtel du département Marbot
9 rue René et Émile Fage — BP 30
19005 Tulle Cedex
FRANCE

Sito web:

http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Aides_2009/Economie/DEPA_Amenagement_sols_2009.pdf

Altre informazioni: —

Aiuto n.: XA 280/09.

Stato membro: Francia.

Regione: dipartimento della Seine-Maritime.

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Aide en assistance technique pour des productions sans OGM par l'autonomie en protéines (Seine-Maritime).

Base giuridica:

Article L1511-2 du Code général des collectivités territoriales

Articles L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relatif à la politique agricole départementale, période 2009-2012.

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa: 40 000 EUR all'anno

Intensità massima di aiuti: 100 %, con il massimale di 1 500 EUR.

Data di applicazione: a partire dalla data di pubblicazione del numero di registrazione della domanda di esenzione sul sito della Direzione generale dell'Agricoltura e dello sviluppo rurale della Commissione.

Durata del regime o dell'aiuto individuale: periodo: 2009-2012.

Obiettivo dell'aiuto:

poiché una parte degli abitanti del Dipartimento della Seine-Maritime chiedono di poter consumare prodotti senza tracce di OGM, l'obiettivo del dispositivo è quello di aiutare gli agricoltori (e in particolare quelli che producono, trasformano e vendono in fattoria o con i canali di distribuzione brevi) a modificare il loro sistema foraggero per rendere la fattoria autonoma per quanto riguarda le proteine; ciò rappresenta l'unico mezzo per produrre senza OGM.

Ebbene, per ottenere tale obiettivo occorre che l'agricoltore rimetta in discussione il proprio sistema foraggero in modo tale da renderlo autonomo per quanto riguarda le proteine. Il dipartimento intende concedere un aiuto per quanto riguarda i costi delle consulenze su tale conversione. Si tratta di un aiuto ad hoc e l'agricoltore potrà effettuare una sola domanda d'aiuto per il periodo 2009-2012.

Gli aiuti saranno concessi nel rispetto delle disposizioni dell'articolo 15 del regolamento (CE) n. 1857/2006.

Settore economico: Tutto il settore agricolo (in PMI).

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Monsieur le Président du département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Sito web:

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-a-la-production-sans-ogm-par-l-autonomie-en-proteines+-formulaire-t2.pdf>

Altre informazioni: —

Aiuto n.: XA 307/09.

Stato membro: Spagna.

Regione: Comunità Valenziana.

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Régimen de ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas.

Base giuridica: Proyecto de Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas de la Comunitat Valenciana.

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa: l'importo complessivo dello stanziamento di bilancio preventivo per l'esercizio di bilancio 2010 è di 1 820 000 EUR.

Intensità massima di aiuti: 40 % degli investimenti a carattere generale e 50 % degli investimenti a favore delle zone svantaggiate. Queste percentuali possono essere maggiorate di 10 punti percentuali, nel caso di investimenti realizzati da giovani allevatori nei cinque anni successivi al loro inizio attività.

Data di applicazione: 31 dicembre 2009.

Durata del regime o dell'aiuto individuale: nell'anno 2010, prorogabile annualmente, se previsto nei bilanci fino al 31 dicembre 2013.

Obiettivo dell'aiuto:

l'obiettivo è ridurre i costi di produzione, migliorare la qualità del prodotto finale ottenuto, ridurre l'impatto ambientale, migliorare le condizioni igienico- sanitarie e il benessere degli animali.

Articolo 4 «Investimenti nelle aziende agricole».

Spese ammissibili: costruzione, acquisto o miglioramento degli impianti di allevamento e acquisto di macchinari e attrezzature per l'allevamento.

Settore economico: settore della produzione. Sottosettori dell'allevamento in generale.

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Sito web:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/competitividad.pdf

Altre informazioni: —

Valencia, 15 dicembre 2009.

La Directora General de Producción Agraria
Fdo. Laura PEÑARROYA FABREGAT

V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA
CONCORRENZA

COMMISSIONE EUROPEA

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso COMP/M.5807 — ENI/Fox Energy)****Caso ammissibile alla procedura semplificata****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2010/C 119/05)

1. In data 29 aprile 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione ai sensi dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa enirete oil & nonoil S.p.A («Enirete», Italia) appartenente a Eni S.p.A («ENI», Italia), acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento sulle concentrazioni, il controllo dell'insieme di Fox Energy S.p.A («Fox Energy», Italia), precedentemente controllata congiuntamente da Enirete, Fox Petroli S.p.A e Mariani & C. S.r.l., mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Enirete: vendita al dettaglio di prodotti petroliferi e lubrificanti in Italia,
- ENI: società energetica integrata a livello verticale,
- Fox Energy: vendita all'ingrosso di prodotti petroliferi e lubrificanti nell'Italia centrale.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5807 — ENI/Fox Energy, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.5873 — Advent/DFS Furniture Company)

Caso ammissibile alla procedura semplificata

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2010/C 119/06)

1. In data 27 aprile 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Advent International Corporation («Advent», Stati Uniti) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento sulle concentrazioni, l'impresa DFS Furniture Company (Regno Unito), mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— Advent: private equity,

— DFS Furniture Company: produzione e vendita al dettaglio di mobili.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5873 — Advent/DFS Furniture Company, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.5878 — CVC/Caixanova/R Cable)
Caso ammissibile alla procedura semplificata
(Testo rilevante ai fini del SEE)
(2010/C 119/07)

1. In data 29 aprile 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa CVC Capital Partners Sicav-Fis, S.A («CVC», Lussemburgo) acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento sulle concentrazioni, il controllo congiunto con Caixa De Aforros de Vigo, Ourense e Pontevedra («Caixanova», Spagna) di R Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A («R Cable», Spagna) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- CVC: impresa di private equity e società di consulenza per investimenti che opera a livello mondiale,
- Caixanova: cassa di risparmio privata,
- R Cable: fornitura di servizi di telecomunicazione via cavo e di altri servizi di telecomunicazione e audiovisivi.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5878 — CVC/Caixanova/R Cable, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2010 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 100 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + CD-ROM annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	770 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, CD-ROM mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	400 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), CD-ROM, 2 edizioni la settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	300 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea non sono temporaneamente vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico CD-ROM multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Il formato CD-ROM sarà sostituito dal formato DVD nel 2010.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>



Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea
2985 Lussemburgo
LUSSEMBURGO

IT